



Delegación para las Relaciones con Mercosur

DMER_PV(2016)1310

ACTA

de la reunión del 13 de octubre de 2016, de las 9.30 a las 10.30 horas
Bruselas

La reunión comienza a las 9.35 horas del 13 de octubre de 2016 bajo la presidencia de Francisco Assis (presidente).

1. Aprobación del proyecto de orden del día (PE 585.195)

Se aprueba el proyecto de orden del día.

A PUERTA CERRADA

2. Situación de las relaciones UE-Mercosur. Intercambio de puntos de vista con Adrianus Koetsenruijter (jefe de división de América del Sur del Servicio Europeo de Acción Exterior, SEAE)

El Sr. Adrianus Koetsenruijter centra su intervención en los puntos siguientes: las diferencias de criterio que oponen a Caracas con los demás socios del Mercosur, y las negociaciones UE-Mercosur sobre el futuro del Acuerdo de Asociación. En cuanto al primer tema, el Sr. Koetsenruijter hace alusión al desacuerdo en torno a la presidencia semestral del Mercosur y la no transposición del acervo legislativo del Mercosur por las autoridades venezolanas. Uruguay ostentará la presidencia del Mercosur cuando se llevará a cabo, durante el segundo semestre de 2016, la próxima ronda de negociaciones con la UE, y para el 1 de diciembre Venezuela deberá haber incorporado el acervo del Mercosur. En cuanto al segundo tema, el Sr. Koetsenruijter informa a los miembros de que en este momento se está celebrando una importante reunión de negociadores europeos y de representantes del Mercosur; añade que enfoca con optimismo la continuación de estas negociaciones, habida cuenta del apoyo que prestan los Gobiernos argentino y brasileño.

Intervienen: Francisco Assis (S&D, PT), Clara Aguilera (S&D, ES), Evelyne Gebhardt (S&D, DE), Adrianus Koetsenruijter (SEAE).

3. Aprobación del acta de la reunión de la delegación DMER de 30 de junio de 2016 (PE585.194)

Se aprueba el proyecto de acta.

4. Preparación de la visita a Argentina del 31 de octubre al 3 de noviembre de 2016

El presidente informa a los miembros de lo siguiente:

La propuesta de esta visita de DMER a Argentina fue aprobada por la Conferencia de Presidentes el día 4 del pasado mes de mayo.

De conformidad con las Disposiciones reguladoras relativas a las actividades de las delegaciones y las misiones fuera de la Unión Europea (Decisión de la Conferencia de Presidentes de 29 de octubre de 2015), en particular, el artículo 10, primer apartado, de las mismas, la visita de DMER a Argentina tendrá una duración de cinco días, incluidos los dos días de viaje (ida y vuelta). El programa prevé la visita a dos ciudades argentinas (San Luis y Buenos Aires) en tres días, durante los cuales se celebrarán contactos con miembros del legislativo, del ejecutivo, con representantes de la sociedad civil y con los embajadores de los Estados miembros acreditados en Buenos Aires, así como la visita de un proyecto cofinanciado por la UE para el control democrático de la aplicación de los instrumentos de financiación externa de la UE (Decisión de la Conferencia de Presidentes del 29 de octubre de 2015).

Los miembros llegarán a Buenos Aires durante la tarde y la noche del 31 de octubre. Al día siguiente, los integrantes de la misión tomarán un vuelo interior con destino a ciudad de San Luís. En esta ciudad se celebrará un encuentro con el Gobernador, Alberto Rodríguez Saa, y se visitarán distintas explotaciones agropecuarias.

El 2 de noviembre, los participantes regresarán a Buenos Aires y se encontrarán con el jefe de la Delegación de la UE en Buenos Aires, José-Ignacio Salafranca, y con los embajadores de los Estados miembros acreditados en Argentina. Para la tarde del 2 de noviembre se han solicitado encuentros con miembros del ejecutivo, eventualmente con el Presidente de la República, Sr. Mauricio Macri, con la ministra de Asuntos Exteriores, Sra. Susana Malcorra, y con otros representantes. En los encuentros con los representantes del Gobierno argentino, la delegación DMER estará acompañada por miembros de la Comisión de Comercio Internacional del Parlamento Europeo (INTA), que visitarán Argentina en las mismas fechas.

La mañana del jueves 3 de noviembre estará dedicada a encuentros con representantes del poder legislativo. Por la tarde se visitará un proyecto cofinanciado por la UE.

Por la noche, los participantes emprenderán el vuelo de regreso, y el viernes 4 de noviembre llegarán a Europa.

5. Fecha y lugar de la próxima reunión

El presidente anuncia que la próxima reunión de la Delegación para las Relaciones con Mercosur tendrá lugar el 1 de diciembre de 2016, de las 14.30 a las 15.30 horas, en Bruselas.

La reunión termina a las 10.10 horas.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/POPIS NAZOČNIH/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRS/DALVIU SĀRAŠAS/
JELENLÉTI ÍV/REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŚCI/LISTA DE PRESENÇAS/
LISTÁ DE PREZENĀ/PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Меса/Председништво/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Проеџрејо/Bureau/Predsjedništvo/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/Prezydium/Birou/Predsedníctvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Francisco Assis (P); Elisabetta Gardini (VP)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Мéлн/Members/Députés/Zastupnici/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselök/Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputati/Jäsenet/Ledamöter
Clara Eugenia Aguilera García; Nicola Danti;
Excuse : Antonio Tajani; António Marinho e Pinto
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Zamjenici/Supplenti/Aizstājēji/Pavaduojantysnariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanči/Náhradníci/Namestniki/Varajäsenet/Suppleanter
Evelyne Gebhardt; Javi López

200 (2)
206 (3)

53 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordnen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Točka dnevnog reda/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktas/Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/Točka UL/Eesityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

--	--

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatilejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Promatrači/
Osservatori/Nověrotáji/Stebētojai/Megfigyelők/Osservaturi/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelja/
Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer

Bustamante, Mission Brasil; Quaini, Apex-Brasil; Rossi, Parlatino

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des
Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Mε πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/
Na poziv predsjednika/Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/
Fuq stedina tacé-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitacija
președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Adrianus Koetsenruijter

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Vijeće/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/
Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)

Комисия/Comisión/Komise/Komissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Komisija/Commissione/Bizottság/
Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)

Европейска служба за външна дейност/Servicio Europeo de Acción Exterior/Evropská služba pro vnější činnost/ EU-Udenrigstjenesten/Europäischer Auswärtiger Dienst/Euroopa välisteenistus/Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης/European
External Action service/Service européen pour l'action extérieure/Europiska služba za vanjsko djelovanje/Servizio europeo per l'azione
esterna/Eiropas Ārējās darbības dienests/Europos išorės veiksmų tarnyba/Európai Külügyi Szolgálat/Servizz Ewropew ghall-Azzjoni
Esterna/Europese dienst voor extern optreden/Europejska Służba Działalń Zewnętrznych/Serviço Europeu para a Ação Externa/
Serviciul european pentru acțiune externă/Europska služba pre vonkajšiu činnost/Evropska služba za zunanje delovanje/Euroopan
ulkosuhdehallinto/Europaiska avdelningen för yttre åtgärd (*)

Koetsenruijter

Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/
Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Druge institucije/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/
Más intézmények/Istituzzjonijiet ohra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituições/Iné inštitúcie/Muut
toimielimet/Andra institutioner/organ

Други участници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Drugi sudionici/Altri partecipanti/Citi klátesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Parteicipanti ohra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare

Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsionide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétaire des groupes politiques/Tajništvo klubova zastupnika/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviselőcsoporthok titkársága/Segretarjat gruppi političi/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupín/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernes sekretariat

PPE	Salafranca; López
S&D	Henriques; Dalmas
ECR	Machaj-Branchu
ALDE	Wennick;
Verts/ALE	
GUE/NGL	Villota
EFDD	
ENF	
NI	

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Ured predsjednika/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Președinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli

Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinet des Generalsekretärs/Peasekretáři býroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Ured glavnog tajnika/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Čevali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekretærarens kansli

Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/ Directorate-General/Direction générale/Glavna uprava/Direzione generale/Generaldirektoräts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/ Direttorat Generali/Directoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG EPERS DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC DG SAFE	Tvevad; Mendonça
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/ Service juridique/Pravna služba/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisēs tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/ Wydział prawnego/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschussekretariat/Komisijski sekretarijat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétaireat de la commission/Tajništvo odbora/Segreteria della commissione/ Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Segretarjat tal-kumitat/Commissie secretariaat/Sekretariat komisji/ Secretariado da comissão/Secretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottsekretariatet	
Fernandez; Neves	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Bonjθóć/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/ Avustaja/Assisternt	
Cabral	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Predsjednik/Priekšsēdētājs/
Pirmininkas/Elnök/'Chairman'/Voorzitter/Przewodniczący/Președinte/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
 (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Mistopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/
Vice-Chair(wo)man/Potpředsjednik/Vice-Präsident/Potpředsjednik/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/
Viči 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Präsident/Vicepreședinte/Podpredseda/Podpredsednik/
Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
 (M) = Член/Miembro/Clen/Medlem/Mitglied/Parlamentiliige/Méλος/Member/Membre/Član/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/
Membru/Lid/Czlonek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
 (F) = Должностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Dužnosnik/
Funzionário/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficjal/Ambtenaar/Urzędnik/Funcionário/Funcționar/Úradník/Uradnik/Virkamies/
Tjänsteman